

Appunti N. 5

Tipologia di nondescrittori

Sostituisce Appunti N. 5 del novembre 2013

La sistematica Swissdoc è utilizzata per la gestione della documentazione informativa (elettronica e anche cartacea). Permette di classificare e di ritrovare facilmente la documentazione su professioni, formazioni e temi generali nel campo dell'orientamento.

Ad ogni informazione, sia essa rappresentata da un documento cartaceo (scheda, quaderno, pieghevole ecc.) o da un'informazione elettronica, bisogna poter attribuire un codice Swissdoc, detto **descrittore**.

Definizione generale di descrittore:

Elemento significativo di informazione usato per identificare un record. (Zingarelli)

Frase o parola chiave utilizzata per indicizzare un documento inserito in un archivio (Garzanti)

Il descrittore in swissdoc:

Il descrittore è una denominazione principale, il codice numerico che lo contraddistingue termina sempre con uno .0.

Codice	0.570.51.0
Professione	d Automobil-Mechatroniker/in EFZ f Mécatronicien/ne d'automobiles CFC i Meccatronico/a d'automobili AFC
Tipo di formazione	d Eidg. Fähigkeitszeugnis (EFZ) f Certificat fédéral de capacité (CFC) i Attestato federale di capacità (AFC)

Nondescrittori		
Codice	Professione	tipo
0.570.51.1	Meccatronico/a d'automobili (veicoli leggeri) AFC	indirizzo
0.570.51.2	Meccatronico/a d'automobili (veicoli utilitari) AFC	indirizzo
0.570.51.3	Meccanico/a d'automobili (indirizzo Autoveicoli leggeri) (AFC), abr. 2006	abrogato
0.570.51.4	Meccanico/a d'automobili (indirizzo Autoveicoli pesanti) (AFC), abr. 2006	abrogato
0.570.51.5	Garagista	aiuto per classificare
0.570.51.6	Elettricista-elettronico/a per autoveicoli (AFC), abr. 2006	abrogato

Quando si rivela necessario Swissdoc crea anche dei **nondescrittori**, questi si possono visionare cliccando sul descrittore attivando così la vista di dettaglio di un'entrata Swissdoc (v. sopra).

Definizione generale di nondescrittore:

Termine di un thesaurus non utilizzato per repertoriare una nozione ma che rinvia a uno o più descrittori utilizzati (Associazione dei professionisti della documentazione ADBS).

Il nondescrittore in swissdoc:

In Swissdoc un nondescrittore è un rinvio che di regola riporta ad un solo descrittore.

Il nondescrittore rimanda perciò in genere al termine che si è deciso di attivare quale descrittore, che contiene informazioni corrette sul concetto al quale ci si riferisce.

Regola generale per i non descrittori:

Un nondescrittore, anche chiamato sinonimo, non deve essere impiegato per l'indicizzazione ma è un aiuto che facilita la ricerca e l'identificazione del descrittore al quale rimanda.

I nondescrittori in swissdoc:

In Swissdoc i nondescrittori non sono però sempre dei sinonimi. Possono infatti avere differenti funzioni. Più tipi di nondescrittori rinviano ad una denominazione principale (si veda la tabella seguente). Il codice numerico dei nondescrittori non termina mai con .0.

Swissdoc non dispone di livelli gerarchici sufficienti per permettere di rappresentare il sistema formativo svizzero con tutte le sue specificità. Contrariamente alla regola generale relativa all'uso dei nondescrittori sopraindicata, Swissdoc ha perciò dovuto aprire taluni nondescrittori per la classificazione delle informazioni a più livelli gerarchici (p.es. per i posti di tirocinio, per le InfoProf, ecc.). I vari nondescrittori sono indicati con *carattere italico* nella tabella seguente. E' allo studio un miglioramento della struttura.

Tipi di nondescrittori in Swissdoc

Vi sono diversi tipi di nondescrittori impiegati nei repertori delle professioni, delle formazioni e dei temi generali:

Repertorio delle professioni (0.xxx.x.x)	Repertorio delle formazioni (1-9.xxx.x.x)	Repertori dei temi generali (1-9.xxx.x.x)
<u>aiuto per classificare</u>		
<u>indirizzo professionale AFC/CFP</u>		
<u>orientamento AFC/CFP riportato nel contratto di tirocinio prima dell'inizio della formazione</u>		
<u>ramo AFC/CFP della vendita e commercio</u>		
<u>indirizzo di approfondimento SSS</u>		
<u>abrogato</u>		
	<u>inglese</u>	
	<u>indirizzo U</u>	

Tipo «aiuto per classificare»

I non descrittori con la menzione «aiuto per classificare» in genere hanno la funzione di sinonimo, quindi di strumento per l'utente quale aiuto per la ricerca e il reperimento del descrittore giusto.

Codice	0.140.19.0
Professione	d Tierpfleger/in EFZ
	f Gardien/ne d'animaux CFC
	i Guardiano/a di animali AFC
Tipo di formazione	d Eidg. Fähigkeitszeugnis (EFZ)
	f Certificat fédéral de capacité (CFC)
	i Attestato federale di capacità (AFC)

Nondescrittori

Codice	Professione	Tipo
0.140.19.2	Guardiano/a di zoo	aiuto per classificare
0.140.19.3	Estetista per cani	aiuto per classificare
0.140.19.6	Guardiano/a di animali (Animali da compagnia) AFC	indirizzo
0.140.19.7	Guardiano/a di animali (Animali da laboratorio) AFC	indirizzo
0.140.19.8	Guardiano/a di animali (Animali selvatici) AFC	indirizzo

Tipo «indirizzo professionale AFC/CFP»*

Varie ordinanze di formazione professionale di base prevedono differenti indirizzi (detti anche, secondo l'ordinanza, rami o specializzazioni).

Professioni che in passato possedevano un proprio regolamento sono a volte raggruppate in una sola Ordinanza di formazione con l'indicazione dei relativi indirizzi di specializzazione. Queste specializzazioni sono registrate nei repertori Swissdoc come nondescrittori (rinvio al descrittore, ossia alla professione principale). Per facilitare la ricerca questi nondescrittori sono segnalati nella rubrica «Tipo» come «indirizzo». Esempio nella pagina precedente (Guardiano/a di animali).

Tipo «orientamento AFC/CFP riportato nel contratto di tirocinio prima dell'inizio della formazione»*

Nelle ordinanze sulla formazione professionale di base si possono identificare tre differenti tipi di orientamenti. Nei repertori Swissdoc sono considerati unicamente gli orientamenti (AFC e CFP) che sono riportati nel contratto di tirocinio prima dell'inizio della formazione. Questi nondescrittori sono indicati nel campo «Tipo» e portano la menzione «orientamento».

Codice		0.631.26.0
Professione	d	Fachmann/-frau öffentlicher Verkehr EFZ
	f	Agent/e de transports publics CFC
	i	Agente dei trasporti pubblici AFC
Tipo di formazione	d	Eidg. Fähigkeitszeugnis (EFZ)
	f	Certificat fédéral de capacité (CFC)
	i	Attestato federale di capacità (AFC)

Nondescrittori

Codice	Professione	Tipo
0.631.26.2	Agente dei trasporti pubblici (Pianificazione) AFC	orientamento
0.631.26.3	Agente dei trasporti pubblici (Scorta dei treni) AFC	orientamento

Tipo «ramo AFC/CFP della vendita e commercio»*

Qui vale lo stesso principio degli «indirizzi professionali» ma riferito unicamente alle professioni con AFC e CFP della vendita e del commercio. In questo caso sono definiti nella rubrica «Tipo» come «ramo».

Codice		0.611.106.0
Professione	d	Kaufmann/-frau EFZ, erw. Grundbildung
	f	Employé/e de commerce CFC, formation élargie
	i	Impiegato/a di commercio AFC, Formazione estesa
Tipo di formazione	d	Eidg. Fähigkeitszeugnis (EFZ)
	f	Certificat fédéral de capacité (CFC)
	i	Attestato federale di capacità (AFC)

Nondescrittori

Codice	Professione	Tipo
0.611.106.1	Impiegato/a di commercio (Banche) AFC, Formazione estesa	ramo
0.611.106.2	Impiegato/a di commercio (Amministrazione federale) AFC, Formazione estesa	ramo
0.611.106.3	Impiegato/a di commercio (chimica) AFC, Formazione estesa	ramo
0.611.106.4	Impiegato/a di commercio (Servizi e amministrazione) AFC, Formazione estesa	ramo
0.611.106.5	Impiegato/a di commercio (Commercio) AFC, Formazione estesa	ramo
0.611.106.6	Impiegato/a di commercio (Alberghiero, Gastronomico e Turistico AGT) AFC, Formazione estesa	ramo

*Nella visione dettagliata di una iscrizione, nella colonna Tipo non è menzionato AFC/CFP in quanto già figura nella colonna della Professione o Scuola.

Tipo «indirizzo di approfondimento SSS»

Nei nuovi piani quadro d'insegnamento delle scuole specializzate superiori di tecnica e di arte applicata, certi curricula prevedono degli indirizzi di approfondimento. In questi casi il nondescrittore porta l'indicazione «indirizzo di approfondimento SSS»

Codice	0.561.42.0
Professione	d Techniker/in HF Informatik, dipl. f Technicien/ne dipl. ES en informatique i Tecnico/a dipl. SSS in informatica
Tipo di formazione	d Höheres Fachschuldiplom HF f Diplôme d'Ecole supérieure ES i Diploma di Scuola specializzata superiore SSS

Nondescrittori

Codice	Professione	Tipo
0.561.42.1	Tecnico/a dipl. SSS, IT Services Engineer	aiuto per classare
0.561.42.2	Tecnico/a dipl. SSS in informatica, indirizzo sviluppo delle applicazioni	indirizzo di approfondimento SSS
0.561.42.3	Tecnico/a dipl. SSS in informatica, indirizzo sistemista	indirizzo di approfondimento SSS
0.561.42.4	Tecnico/a dipl. SSS in informatica, indirizzo informatica tecnica	indirizzo di approfondimento SSS

Tipo «abrogato»

Le vecchie denominazioni abrogate non sono stralciate dagli elenchi, bensì registrate come nondescrittori nella categoria «abrogato», così da garantire la memoria, ossia una traccia dell'esistenza delle vecchie denominazioni (AFC/CFP e APF/EPS).

Per maggiore chiarezza, nel limite del possibile e quando se ne trovano le tracce, si cerca di completare con la data di abrogazione del regolamento/ordinanza.

Questi nondescrittori sono indicati nel campo «Tipo» e portano la menzione «abrogato» (v. sotto).

Codice	0.564.25.0
Professione	d ICT-System- und Netzwerktechniker/in (BP) f Informaticien/ne en technique des systèmes et réseaux TIC (BF) i Informatica/o in tecnica dei sistemi e delle reti TIC (APF)
Tipo di formazione	d Eidg. Fachausweis (BP) f Brevet fédéral (BF) i Attestato professionale federale (APF)

Nondescrittori

Codice	Professione	Tipo
0.564.25.1	Informatico/a (APF), abr. 2012	abrogato

NB: Le professioni abrogate che non sono sostituite da altre, restano nei repertori Swissdoc quali descrittori, non possiedono quindi il complemento «abrogato» che è riservato ai nondescrittori. Portano però la menzione «abrogato e non sostituito».

Esempio: 0.330.6.0 Borsettaio/a (AFC), abr. 2005, abrogato e non sostituito

Tipo «inglese»

I descrittori sono di regola redatti in lingua italiana (rispettivamente in tedesco e in francese nella rispettiva versione linguistica dei repertori Swissdoc).

Se però un iter di formazione è autorizzato con una denominazione inglese, questa figura come nondescrittore, questi nondescrittori sono indicati nel campo «Tipo» e portano la menzione «inglese». Altri nondescrittori in inglese possono figurare in Swissdoc come «aiuto per classificare» e sono indicati come tali.

Esempio:

7.615.23.0 Banche, Finanze SUP (Master)

7.615.23.1 Banking and Finance SUP (Master), *inglese*

ma :

7.535.4.0 Ingegneria dei media SUP (Bachelor)

7.535.4.5 Multimedia Production SUP (Bachelor), *aiuto per classificare*

Tipo «indirizzo U»

Per la strutturazione dei descrittori del settore universitario sono stati considerati i curricula di studio annunciati da swissuniversities (www.studyprogrammes.ch). Il tipo «indirizzo U» permette una migliore suddivisione di determinati descrittori (curricula di studio).

Codice	6.830.3.0
Scuola	d Geschichte
	f Histoire
	i Storia
Tipo di formazione	d Universitäre Studienrichtung U (Bachelor/Master)
	f Etudes universitaires U (Bachelor/Master)
	i Studio universitario U (Bachelor/Master)

Nondescrittori		
Codice	Scuola	Tipo
6.830.3.62	Storia antica	indirizzo U
6.830.3.63	Storia medievale	indirizzo U
6.830.3.64	Storia moderna	indirizzo U
6.830.3.65	Storia svizzera	indirizzo U
6.830.3.66	Storia contemporanea	indirizzo U
6.830.3.67	Storia dell'Europa orientale	indirizzo U
6.830.3.68	Storia economica ambientale e sociale	indirizzo U
6.830.3.69	Discipline ausiliarie della storia	indirizzo U

Ricerca nel repertorio professioni e formazioni on-line

Dal menu principale di ricerca avanzata di www.swissdoc.csfo.ch, è possibile selezionare uno o più tipi di nondescrittori così da ottenere le liste desiderate.

Per fare ciò bisogna attivare, nelle **Opzioni di ricerca** e qui nella colonna «Nondescrittori», il tasto esclusivo «unicamente le seguenti opzioni», in seguito selezionare il tipo desiderato.

The screenshot shows the 'RICERCA AVANZATA' (Advanced Search) interface. On the left is a vertical menu with links: AIUTO, CONTATTO, LINGUA, and HOME. The main area is titled 'oppure per settori e sottosettori' and contains three dropdown menus for 'Gruppo principale', 'Sottosettore I', and 'Sottosettore II'. Below this is the 'Opzioni di ricerca' (Search Options) section, which is divided into two columns. The left column is titled 'Tipo di formazione' and contains a list of checkboxes for various qualifications, with the option 'unicamente le seguenti opzioni' (only the following options) selected. The right column is titled 'Nondescrittori' and contains a list of checkboxes for non-descriptors, with the option 'unicamente le seguenti opzioni' also selected. Arrows from the text above point to the 'RICERCA AVANZATA' header, the 'Opzioni di ricerca' section, the 'Nondescrittori' column, and the 'unicamente le seguenti opzioni' checkbox in the non-descriptors column.

RICERCA AVANZATA

AIUTO
CONTATTO
LINGUA
HOME

oppure per settori e sottosettori

Gruppo principale  
Sottosettore I  
Sottosettore II  

Opzioni di ricerca

☐ Tipo di formazione

☐ unicamente le seguenti opzioni

- ☐ Attestato federale di capacità (AFC)
- ☐ Attestato professionale federale (APF)
- ☐ Certificato federale di formazione pratica (CFP)
- ☐ Diploma di Alta scuola pedagogica ASP/SUP/U
- ☐ Diploma di Scuola specializzata superiore SSS
- ☐ Diploma di scuola universitaria professionale SUP
- ☐ Diploma universitario U
- ☐ Diploma/maestria (Esame professionale federale superiore) (EPS)

☒ Nondescrittori

☒ unicamente le seguenti opzioni

- ☐ abrogato
- ☐ aiuto per classare
- ☐ indirizzo professionale AFC/CFP
- ☐ indirizzo di approfondimento SSS orientamento AFC/CFP
- ☒ riportato nel contratto di tirocinio prima dell'inizio della formazione
- ☐ ramo AFC/CFP della vendita e commercio

☐ Aggiunte

☐ unicamente le seguenti opzioni

tutte 